Expressions franco-espagnoles

|  |  |
| --- | --- |
| Etre sage comme une image | Ser más bueno que el santo |
| Une histoire sans queue ni tête | Una historia sin pies ni cabeza |
| En un clin d’oeil | En un abrir y cerrar de ojos |
| En avoir l’eau à la bouche | Hacerse la boca agua |
| Filer à l’anglaise | Irse a la francesa |
| Apprendre par coeur | Saberse de memoria |
| Passer une nuit blanche | Pasar la noche en vela |
| Aller comme un gant | Encajar perfectamente |
| Etre comme un coq en pâte | Tener una vida de reyes |
| Ce n’est pas la mer à boire ! | No es para tanto ! |
| Avoir quelqu’un dans le nez | No soportar a una persona |
| Perdre la face | Perder la cara |
| Faire d’une pierre, deux coups | Matar dos pájaros de un tiro |
| Avoir du cran | Tener las agallas |
| Ne pas être sorti de l’auberge | No salimos de una que nos metemos en otra |
| Poser un lapin | Dar plantón a alguien |
| Faire l’école buissonnière | Hacer pellas |
| Mettre les pieds dans le plat | Meter la pata |
| Chercher midi à quatorze heures | Buscar 5 pies al gato |
| Passer l’éponge | Pasar pagina |
| Etre tiré à 4 épingles | Ir de punta en blanco |
| Quand les poules auront des dents | Cuando las ranas críen pelos |
| Mettre la puce à l’oreille | Tener la mosca detrás de la oreja |
| Tirer des plans sur la comète | Hacer castillo en el aire |
| Jeter l’argent par les fenêtres | Tirar la casa por la ventana |